

芝華商會新一屆會長執行董事交接 會長李建明誓言推動華埠商家發展



本報芝加哥訊

芝加哥華商會新一屆董事和執行董事，29日晚在南華埠萬濠大酒樓隆重舉行就職典禮。當晚與會嘉賓眾多，就職儀式由伊州第二選區眾議員馬靜儀、25區區長盧漢士(Byron Sigcho Lopez)擔任監誓儀式。李建明為芝華商會的新會長、倪舉凌當選為董事長。

當晚的就職典禮由前董事長梅施美英主持。卸任會長麥盛恩(Patrick McShane)致卸任辭。他聲稱非常榮幸擔任華商會會長職務，並恭賀新會長李建明。麥盛恩感謝在任期間所有董事們對他的工作的支持與協助，特別是前輩的李秉樞與前任會長徐佐賢律師、梅施美英等無私的幫助。



■華商會會長李建明(中)、董事長倪舉凌(右)、卸任會長麥盛恩(Patrick McShane)(左)合影。

新會長李建明首先感謝他最尊敬的人華埠更好團結聯盟創會長、華商會前會長陳增華與唐人街的義警團成員，表揚他們就是默默工作為唐人街付出無數心血與奉獻的人群。

李建明亦為前任副會長、AM Center Home Supply建材城總裁。聯豐集團總裁倪舉凌出任華商會董事長。新一屆董事職員在伊州眾議員馬靜儀、芝加哥第25區區長盧漢士的監督下宣誓就職。李建明在今年當選為華商會會長，他承諾辦好華商會的傳統活動包括龍舟賽、親善小姐選美比賽和參與夏令會、馬拉松大賽的同時，他也慎重的提出了在任內的六大目標。其中涵蓋了：

一、優化停車場，將停車場月租客戶分成五天和七天兩種。通過調整價格，鼓勵月租用戶在周六日把車位騰出給游客。這樣在周末繁忙時段可以多提供500次的停車。

二、推出唐人街名片。芝加哥唐人街不是全美最大的唐人街，也不一

定是最好吃的，或者是最漂亮的唐人街，但是我們可以成為最乾淨整潔的唐人街。具體實施方案李建明表示將在日後公布。

三、開放個人會員。除正常企業會員外，個人會員可以享受許多折扣和專屬服務。

四、推動「大華商會」概念。通過與其他城市的華商會締結姐妹商會，雙方企業領導定期互訪，互相承認對方會員的特權福利，擴大人脈，增加商業機會。

五、開展專業培訓，主要是建築裝修方面的各種證書培訓，例如是冷暖氣、水電工等。培訓班將會以中英文授課。畢業以後可以參加工會的項目，也可以在社區裏自己做生意，而不再是無證經營。

六、發展商業平台。將華商會打造成商業投資的合作平台，在接下來的每三個月舉辦一次商會活動，洽談生意，對接人脈。

李建明表示，希望更多人加入華



■芝加哥華商會2022-2023年度的領導班子。會長陳建明(前右2)、董事長倪舉凌(前左1)與第二區眾議員馬靜儀(前左3)、25區區長盧漢士(前右3)合影。

商會的大家庭，一起去擁抱機遇，為芝加哥唐人街發展貢獻力量。

新任董事長、聯豐集團總裁倪舉凌表示，很榮幸被選為芝加哥華商會董事長，期待與李建明會長和所有同仁密切合作，支持華商會和整個華埠社區的發展，努力去實現達成目標。

芝加哥華商會已有40年歷史，在改變社區面貌，繁榮和發展華埠方面做出了諸多貢獻。新一屆會長李建明、董事長倪舉凌，新一屆(2022-2023)執行董事包括：副會長黃安立、

陳嘉釗，英文秘書華安露，中文秘書王瀨文，財務楊國珍。2022-2024年董事會成員包括：Stan Bochnowski、陳嘉釗、陳健明、陳子睿、陳愛玲、崔國威、梁加勁、林志東、Patrick McShane、梅施美英、華安露、黃安立。

交接晚會由會長李建明贊助，筵開15席，大芝加哥地區的工商界精英與友好們歡聚一堂，觥籌交錯歡笑不斷，交接晚會在溫馨和諧的氛圍中圓滿結束。

慧傳法師佛學講座「奮起飛揚在人間」

2022年北美雲來集講壇，禮請佛光山常務副住持暨都監院院長慧傳法師為6月26日第4場次的專題演說主講人，講題「奮起飛揚在人間」。慧傳法師分享，如何將星雲大師的新春賀詞結合實務，集結成冊；同時引喻溫聲故事，深入淺出闡述大師內心底層的智慧與慈悲，剖析人間佛教的本質，激發菩提心，傳授淬鍊的修行。當日約600位信眾透過YouTube、Zoom在雲端與法相會，聽聞妙法，獲得法喜。

星雲大師自1996年書寫第一張新春墨寶，至今27年不曾間斷，慧傳法師從2006年起，以大師每年的新春墨寶為講題，共累計12年的演講稿，於2020年再經一年編輯整訂，歷經13年，因緣成熟，輯成《奮起飛揚在人間》一書問世。

慧傳法師感受大師寫墨寶的辛勞，體悟大師「但願眾生得離苦，不為自己求安樂」，心繫眾生的大慈悲；並以「莫愁前路多艱阻，奮起飛揚在人間」勉勵自己做上等出家人；他以「自飲曹溪一滴水，能做萬世道糧種」的禪門公案，鼓勵大眾散播菩提種子，辛勤耕耘，開啟般若智慧及慈悲，更能夠「處世無畏」「身心自在」，將信仰傳

承。

芝加哥協會會長周邁平分享心得表示，「奮起飛揚在人間」一書，充分表達星雲大師墨寶的深層義理，如「生耕致富」的「生」，充滿生命力，生機，活力。「巧智慧心」，不是只有世智辨聰的巧智，必須要有明白自己，認識世界，洞察一切，預知未來，不離自性，常生智慧的慧心。講座中更明確闡述，「人間佛教是做出來的，不是講出來的」。我等學佛，不能流於空談，必須實踐行佛，才能有所體悟！更要有「千鍾百鍊出深山，烈火焚燒莫等閒；粉身碎骨都無怨，留得清白在人間」為大家眾服務的願心！

督導黃于紋表示，面對艱困時，要勇敢闖入身心不自在的困境，把自己放在大冶洪爐裡錘鍊，如大師的大無畏精神，讓智慧，耐力和慈悲提升。佛光山宗風是集體創作，制度領導，僧信二眾，在面對難關時，依就奮起飛揚在人間！芝加哥佛光人，在輔導永嘉法師及周邁平會長的鼓勵推動下，紛紛上線觀賞聆聽，透過法義的薰陶、引導，期待大家都能活出自己身心真正的「自在」！

本報芝加哥訊



■星雲大師全集365冊種類豐富 包羅萬象 一應俱全。佛光山芝加哥分會提供



■法師以「自飲曹溪一滴水，能做萬世道糧種」的禪門公案，鼓勵大眾散播菩提種子，將信仰傳承。

馬州州長今年改選 黨內初選7月19日截止

6月26日馬州參議員李風遷(Susan Lee)攜帶亞裔僑領們，舉辦了一場支持民主黨州長候選人Wes Moore的活動，取得圓滿成功。馬州參議員林力圖(Clarence Lam)也參加了此次活動。

活動期間Wes Moore認真聽取亞裔社區所關切的問題和需求，並表達了自己的想法和見解。Wes Moore和他的參選副州長Aruna Miller做為同是移民後代，對膚色移民族帶來的不公平待遇深有體會。他們的競選口號是「leave no one behind」，明確表態對取締馬州仇恨犯罪的決心，以及對民眾關心馬州將來的經濟發展和教育機會做出了相應的回應。Wes Moore團隊認為需要給予每個人平等的教育和醫療機構，擴大兒童稅收優惠，並且提供更多機會給第一代大學生，讓他們能接受高等教育。他們還主張推動STEM教育，以及如何更好的從各方面扶持小商業發展，從而進一步推動馬州經濟。

亞裔移民在馬州的比例日益增長，更需要了解新的候選人，積極參政。通過此次換屆可以給自己，以及自己下一代選出最理想的州長。馬州民眾選民註冊可登錄<https://bit.ly/316evlQ>黨內初選將於7月19日；11月18馬州州長選舉日。

本報華盛頓訊



李風遷參議員召集亞裔僑領，為民主黨州長候選人Wes Moore的助選活動。

華盛頓音樂會合唱團現場音樂會

華盛頓音樂會合唱團(Concert Chorale of Washington)疫情後的第一場音樂會——《流淌的歌聲》之二，將於2022年7月30日晚舉行。

2017年初秋，美國華府地區一批熱愛合唱的人士受到彭瑜老師的感召，組建了華音合唱團。這是一個中小型的合唱隊伍，團員或多或少有些歌唱基礎，大部分團員以漢語為母語，背景個異，重要的是大家都有熱愛和聲藝術的熱情，那種和聲體驗是從其他形式的歌唱藝術中無法得到的。指揮彭瑜老師基於畢生對音樂的執著熱愛，貢獻大量業餘時間，活躍在本地的合唱指揮台上。彭指揮選歌嚴謹，眼光獨到。歌單題材形式風格廣泛，詞華韻雅。他不僅認真評估合唱團的總體聲音條件，每首歌對不同聲部也有所側重，以期各個聲部的平衡成長。在指揮的帶領下，大家熱情高漲，互相幫助，努力學習音樂知識，不斷提高個人演唱水平和團員之間的聲音的融和統一。建團一年半後，華音在2019年5月25日成功推出首場音樂會《流淌的歌聲》。時隔3年，首場音樂會的場景還不時在腦海里浮現。莫札特的《Ave Verum Corpus》在弦樂四重奏和鋼琴的伴奏下把大家帶入聖潔的空間。無伴奏合唱《Sicut Cervus》

空靈的聲音在教堂穹頂久久回蕩，盡顯復調音樂的神秘魅力。田園牧歌《Amor Vittorioso》演繹得輕巧活潑，妙趣橫生。團員第一次體驗了用拉丁語和意大利語演唱古典合唱作品的感覺。《Sure On This Shining Night》和《If Music be the food of love》二首英文歌則是意境深遠，每個歌者和聽眾都能歌詞和音符中找到自己。產生心底的共鳴。「Sing on, Sing on, Sign on」，隨著歌聲彷彿每個人在夜晚的星空裡尋找屬於自己的那顆星。中文歌曲《雪花的快樂》、《半个月亮爬上來》、《遠處的小漁村》、《春姑娘，你在哪裡》、《讓我們蕩起雙槳》、《飛來的花瓣》更是直擊華人心頭的柔軟。連非華人聽眾也能感受到華語作品所表達的獨特情懷。

華音追求聲樂藝術，也追求集體的關愛，如果說我們原本是一個個撒在海灘的小石子，華音讓大家有機會聚在一起，每次排練，每次聚會，每次議事都好像是給聚集的石子間加入促凝劑。大家在互動中增加了解，彼此寬容，謙虛相待。最近華音送走了女中音趙華雲大姐。彌留之際，大

家為她演唱了她曾參加表演過的《讓我們蕩起雙槳》，而大姐則為去探訪她的團員們唱了她一生喜歡唱的《愛拼才會贏》。合唱伴隨大姐她快樂的一生。每個人都從中感受到歌唱那難以置信的力量和歡愉。

此次《流淌的歌聲》之二音樂會將為華府的觀眾獻上14首經典合唱作品，音樂會時間：2022年7月30日，7:30PM；地點：Bradley Hills Presbyterian Church，6601 Bradley Blvd，Bethesda，MD 20817，免費入場。

本報華盛頓訊

人人診所 主治家庭各種疾病

主診 黃浩源 醫師 家庭專科 黃永行 醫師 接受 MEDICARE 及各種保險
Hon Yuen Wong, M.D. 急診專科 Michael Wong, M.D.

請電話預約：301-529-2888/301-738-6880 (週六照常開診)
751 Rockville Pike, Suite 131A, Rockville, MD 20852

主診 黃詠德 醫師 家庭專科 人人診所 主治家庭各種疾病
Wendy Wong, M.D. 激光美容 電話：301-681-8000 傳真：301-681-8567
2101 Medical Park Drive, Suite 210, Silver Spring, MD 20902

主治：◆暗瘡、瘡疤、微絲血管擴張、色斑◆電波、超聲波磨皮換膚◆去皺紋、魚尾紋、額紋、眉心紋、笑紋◆無手術拉皮、不需休息、照常上班◆拉緊皮膚、治療皮膚鬆弛◆提升嘴角、永久脫毛、收細毛孔◆激光嫩膚儀器刺激促進皮下新膠原蛋白之製成，使皮膚常在青春狀態，恢復昔日之神采。

費城 區志民 區志權 牙醫博士

治理一切牙患及設有牙科美容服務附設專科種植牙齒及鑲造固定磁牙或牙橋(不必再用活動假牙托) 費城唯一自設牙科工場。醫生數位、醫術精良。

華埠診所：121 N. 10th ST. 923-1304(5)
接受牙科保險
星期六照常診症，歡迎預約
★歡迎大西洋城各大賭場員工牙科保險★

辦公室分租

位於華埠廣場二樓，辦公室分租。面積12呎x 21呎，木地板，光線足。適合會計，律師，診所。租金每月\$785.00 (煤電費用分擔)，隨時可搬入。

有意者請
Email：Chicago@nysingtao.com
或電話留言：312-842-3191